內容 CONTENTS	頁數 Page

內容 Contents..... 1
教友大會議程 Agenda..... 2-3
二零一七年教友大會會議記錄 Minutes of 2017 AGM..... 4-13
大事小記 Major Events..... 14-17
牧區統計表 Church Statistics..... 18-20
報告 Reports
主任牧師 Rector..... 21
英語事工 REC English..... 22
家庭事工 REC Family..... 23
關顧事工 Caring Ministry..... 24
牧師堂長 Rector's Warden..... 25
會眾堂長 People's Warden..... 26-27
教導組 Teaching Team..... 28-29
以馬內利兒童合唱團 Emmanuel Children's Chorus..... 30
詩班 Church Choir..... 31
秘書 Secretary..... 32
司庫 Treasurer..... 33
運作支援統籌 Operational Support..... 34-35
關顧 Caring..... 36
崇拜事宜統籌 Worship Operation..... 37
選舉需知 Instructions for Voters..... 38
本堂同工及值理會名單 Pastoral Team, Staff & Church Council 2017..... 39
部門及事工領袖及義工 Departments & Ministry Leaders & Volunteers 2017..... 40-42
財政預算 Financial Budget for 2018..... insert
財政報告 Financial Report for 2017..... insert
活動相片 2017 Year in Photos..... centre

聖公會以馬內利堂
Richmond Emmanuel Church
二零一八年三月二十五日週年教友大會
ANNUAL GENERAL MEETING ON MARCH 25, 2018
10:30 a.m. – 4:00 p.m.

議程 AGENDA

1. 註冊 REGISTRATION	10:30 a.m. – 12:45 p.m.
2. 聖餐 HOLY EUCHARIST	11:00 a.m. – 12:45 p.m.
3. 選舉 ELECTION	12:45 p.m. – 1:00 p.m.
4. 午餐 LIGHT LUNCH	1:00 p.m. – 1:30 p.m.
5. 會議 BUSINESS	1:30 p.m. – 4:00 p.m.

5.1. 通過二零一七年度教友大會會議紀錄
Confirmation of Minutes of General Meetings in 2017

5.2. 引發事項 Matters Arising

5.3. 報告 Reports

5.3.1. 主任牧師 Rector

5.3.2. 牧師堂長 Rector's Warden

5.3.3. 會眾堂長 People's Warden

5.3.4. 司庫 Treasurer

5.3.5. 獨立會計師 Independent Accountant

5.4. 討論事項 Business

5.4.1. 二零一八年財政預算 Financial Budgets for 2018

5.4.2. 司禱名單 Nomination of Lay Administrators

司禱員：區仕巧，陳家永，張佑誠，蔡李月媚，方楊楚珊、林李美瑩，林慧玲，劉凱晴，劉凱韻，李吳衛平，麥志華，麥定基，繆達夫，伍因諾，伍殷蔚蘇，郭蘇香蘭，蘇黃玉卿，陶杰，唐斌，唐鄭玉如，楊志初，楊慧麗

Lay Administrators: Norah Au, Gary Chan, Peter Cheung, Brenda Choi, Sherla Yeung Fong, Marian Lam, Priscilla Lam, Candy Lau, Vanessa Lau, Betty Ng Lee, Bruce Mak, Eddy Mak, Gregory Mow, Lucy Yeung Ng, Athanasius Ng, Vance Ng, Esther So, Josephine So, Kit To, Ben Tong, Eunice Tong, Denny Yeung.

5.4.3. 委任獨立會計師 Appointment of Independent Accountant

5.4.4. 動議 Motion 1 — Richmond Emmanuel Church Bylaws and Constitution Revision

5.4.5. 教友關注事項 Issues of Concern

5.4.6. 其他事項 Any Other Business

5.5. 選舉結果公佈 Announcement of Election Results

5.5.1. 堂議員選舉 Election of Church Council Members

5.6. 致謝詞 Votes of Thanks

5.7. 結束祈禱 Closing Prayer

聖公會以馬內利堂
二零一七年周年教友大會會議記錄
二零一七年三月二十六日
聖堂

主席： 伍德賢總主教，麥定基
書記： 黃邱婉芬
主持小組： 伍德賢總主教、蕭敏聰、李頴謙
領禱： 蕭重信牧師

1) 註冊
   A) 周年教友大會於早上十時二十分開始登記，隨後於十一時進行聖餐崇拜，周年大會於下午二時舉行。
   B) 254 名註冊教友中的 117 名出席

2) 選舉
   A) 與會的 117 名註冊教友領取選票。註冊名單共有 254 人，總數 39%的教友出席。(附例中法定最低開會人數為註冊教友的 25%)
   B) 出席會議共有 99 位教友。

3) 通過會議記錄
   A) 動議：通過 2016 年 3 月 27 日舉行之周年教友大會會議記錄
      a) 曾憲昌動議，陳綺梅和議
      b) 投票通過

4) 引發事項
   A) 無引發事項

5) 報告
   A) 主任牧師報告：伍德賢總主教（投影及書面報告）
      a) 書面報告：伍主教分享上帝如何使用不同年代的人彼此幫助。
      b) 伍主教分享他被眾多願意藉每日「親親爸父」抄聖經獻上初熟果子的教友所感動。很多祈禱蒙應允。伍主教因得見上帝在不同年代中作工及擴展我們的領域而深感興奮。
      c) 伍主教講及即將舉行的各項目，包括 AM Canada 在五月舉行的大會，中文及英文的啟發課程，以及夏令福音營。
   B) 伍因信牧師（投影及報告）
      a) 伍牧師分享相若的願景：上帝藉著「親親爸父」、五月份的 AM Canada 大會、中文及英文的啟發課程，以及夏令福音營去擴闊我們的彊界。
      b) 伍牧師分享如何透過誇代活動建立我們教會。其中一個近期的例子是教會乒乓球組中的長者教導中信春令營的小朋友打乒乓球。伍牧師亦教他們如何吹號角和解釋其意義。
      c) 伍牧師談及培養邀請他人參與及與其分享我們的願景的文化。

d) 伍牧師亦分享 REC Kids 在透過「親親爸父」學習讚美上帝、與祂建立關係、領受祂的應許及聆聽祂的聲音。得知部份兒童在「親親爸父」時已聽到上帝的聲音，另一些則能見到異象。

C) 蕭重信牧師

a) 蕭牧師分享青年人如何以 VIP – 為三人祈禱。青年啟發課程將於四月開始，他們正在邀請所有人，包括現時未到過我們教會的人參加。他的目標是引人近主，引領他們聽從主及跟從祂。

b) REC English 在青年人身上動工，讓他們信靠上帝扮演重要角色，因為他們正在弄清楚自己的身份、人生的使命和願景。

D) 會眾堂長：蕭敏聰

a) 在會中的報告如下：

(i) 教友資料庫

(a) 蕭敏聰談及建立教友資料庫一事。他十分願意委身完成這項目，即使在四月卸任教友堂長一職之後，仍會與李頴謙一同繼續工作。

(ii) 教會網頁

(a) Henry Fok 正協助教會製作一個新網頁，面目全新及更方便使用。

(iii) 接待新來賓

(a) 蕭敏聰報告已與林李美瑩及新的崇拜統籌合作，建立一程序跟進新來賓。

(iv) 私隱資料專員

(a) 會眾堂長已被堂議會委任為私隱資料專員，專責監察控制接觸及保護所有教友資料的工作。

(v) 教會附則

(a) 由於卑詩社團法的更新，檢視現存附則的工作正在由 AM Canada 帶領的委員會進行中。

(vi) 蕭敏聰分享自己在過往四年當堂長時與上帝同行的經歷，他如何透過個人財務及健康的困難及教會的挑戰建立自己的信心。他被身邊弟兄們的支持感動，亦感謝他們在他四年任期內的支持，幫助他勝過人生的挑戰。

(vii) 蕭敏聰指出他的觀察，就是教會中的 15 至 20%的教友在支撐著教會 80%的開支。他強調所有教友均作十一奉獻的重要性。

E) 牧師堂長：麥定基

a) 麥定基分享教會明顯的改變。若干活動把教會扭轉，包括透過「親親爸父」與上帝更親近，走出安舒區服事社群為主發光，與食物賙濟庫合作等。轉捩點在伍牧師和蕭牧師帶領一群弟兄姊妹到 Urban Abbey 見證我們可以如何藉教會服事社區。

b) 隨著與上帝更近，不少生命被改變。這可得見於參加 2016 年冬令會的人數。

c) 聯合崇拜能連繫不同的年代。

d) 五路 9500 的報告

(i) 該地皮已成功更改土地用途，但在三月二日我們的律師通知我們，新的索價已由之前告知我們的 250 萬增至 485 萬。麥定基隨著說當上帝在星期四關了一道門，祂在星期五

帶領我們探討一扇窗，就是由區澤光博士安排與業主會面，參與者有伍主教、伍牧師、蔡李月媚和蔡偉權。

(ii) 業主的發展模式及要求與多倫多以馬內利葡萄園相似，在會中建議以長期租約型式如四十年期，讓以馬內利堂租用二萬平方呎空間。

(iii) 已呈交一份我們作為教會如何服事社區的建議書予業主。在會中建議書副本已派予教友。

e) 在伍主教以視頻展示與現時業主協商把本堂請求納入其發展計劃中的可能性後，教友的提問及意見。

(i) Martha：欣聞這消息。她說當上帝關上一道門，祂會開啟另一道門。如果上帝帶領到一更遠的地點以致不能再徒步到教會，她仍順服。

(ii) Doreen 希望業主能在遷離這地點後提供一個新地點給我們聚集，而不是先遷往臨時地點等候原址重建後遷回。

(iii) Paulo 詢問業主是否願意讓我們租一段長時間，會要求多少租金。

(iv) 麥定基回應說現仍處於協商的非常初步階段，未有實際租值，但我們得知西三一大學是以一元作十年租約，而業主亦以一元租予中僑，為期四十年。但不肯定業主索價會多少。

(v) 蔡偉權就初步與業主作建議作分享，這是向前跨的一大步，讓我們能向鄰舍和社區外展，為基督發光。

(vi) 麥定基分享「親親爸父」是預備我們行出及分辨上帝旨意的訓練營，不過需要全堂一同觀看上帝的作為。

(vii) Sandy Yeung 認定上帝永遠是信實的。我們要停止埋怨並信靠祂，做讓祂喜悅的事，與祂建立真實的關係，如此就能得見上帝實現祂的應許，因祂是掌權的。

(viii) Alice Tam：由於我們現址處於市中心，周圍有眾多柏文住所，應該對事工及服事周遭社群有極大需求，就像多倫多以馬內利堂葡萄園位處可服事鄰近社區一樣。

(ix) Christine Au：已厭倦在四道牆內崇拜。其他宗教人士在服事社區一事上，正扮演積極角色。蒙上帝祝福，她受我們教會安慰，特別是透過「親親爸父」，上帝經常光照她，她亦經常與丈夫區澤光分享。我們的心必先改變以致靈被高舉。

(x) 楊志初回想 2015 年某次的講道，憑信及交托予主，夢想可成真。

(xi) Raymond Li 指出我們提交予業主的建議是一個基督徒和教會能服事社群的完美模式，一如耶穌來服事人們一樣。

f) 會中麥定基向各位卸任的堂議員蕭敏聰、崔陳結梅、陳祺志及劉偉堅致謝，感謝他們在過往年月服事教會。他繼續感謝弟兄姊妹讓他服事。

F) 司庫：李頴謙（投影片）

a) 他分享在過往一年學習十一奉獻，知道這是倚靠上帝的好功課，因為若我們甘心奉獻，上帝是信實的，必供應我們所需。

b) Exhibit A：奉獻減少 90,000，開支比預算少 30,000

c) 李頴謙解釋以馬內利堂財政報告附注中 Exhibit E 注 8。他就多倫多以馬內利堂（TEC）訴訟作報告。2014 年冬天，TEC 其中一名教友在堂址受傷。當時 TEC 在租用 In-Touch Ministry 的地方進行崇拜，而當時 TEC 仍直屬以馬內利堂，所以本堂連同 In-Touch、TEC 及清雪公司

均被牽涉在內。該索償額為二千七百萬。我們的保險公司稱受傷人士盡量向不同人士索償是常見的，現今階段我們只可以祈禱。

d) 2017 營運預算

(i) 由於使用教會較頻密—每日「親親爸父」—所以電費及暖氣費用會更高

(ii) 薪酬增加 3%，預算的 20,000 中已預計有一新教牧同工，亦已預算有實習的開支

(iii) 總收入預計為 780,000，扣除上繳 AM Canada 後，淨收入預計為 756,400。

(iv) 印刷：預算 11,600 作為印製廿周年紀念特刊之用

(v) 通過預算由嚴熾亮動議，蔡偉權和議

(vi) 投票通過

e) 對營運預算提問

(i) 無提問

6) 委任司禱員

A) 動議：委任以下人士新任司禱員——張佑誠、李吳衛平和郭香蘭，加入現有司禱員行列包括區仕巧、蔡李月媚、方楊楚珊、林李美瑩、何林慧玲、劉凱晴、劉凱韻、麥志華、麥達明、麥定基、麥曦雯、繆達夫、伍因信、吳楊慧麗、吳恭寧、蕭重信、蘇黃玉卿、陶杰、唐斌、唐鄭玉如、楊志初、楊詠懿

B) 投票通過

7) 委任獨立會計師

A) 李頴謙建議委任 Ms Eva Y, Lee Inc 為提交二零一七年 Review Engagement Report 的獨立會計師

a) 麥定基動議，陳鄭惠英和議

b) 投票通過

8) 公佈選舉結果

A) 主席： 伍德賢總主教
B) 牧師堂長： 麥定基
C) 會眾堂長： 陳鄭惠英
D) 書記： 黃邱婉芬
E) 司庫： 李頴謙
F) 關顧事工： 林李美瑩
G) 運作支援統籌： 張佑誠
H) 外展事工： 曾憲昌
I) 崇拜事宜統籌： 黃俊鴻

9) 致謝詞

10) 結束祈禱

A) 教友周年大會在伍因信牧師帶領作結束禱告後完成

Richmond Emmanuel Church
Minutes of the 2017 Annual General Meeting
Held on March 26, 2017 at
At the church Main Hall

Chairman: Bishop Silas Ng, Mr. Eddy Mak
Secretary: Mrs. Alice Wong
Panel: Bishop Silas, Mr. Gavin Siu and Mr. Andy Li
Prayer by: Rev Joshua Siu

1) Registration:
   A) The Annual General meeting began with registration at 10:30am followed by the Holy Eucharist service at 11:00am and AGM began at 2:00pm.
   B) 117 out of 254 Parishioners attended.

2) Election:
   A) Ballot paper were given to 117 registered members present at the meeting. There were a total of 254 registered members in good standing on the Membership Roll. A representative of 39% was present. (At least a 25% of members were required according to the by-laws to constitute a quorum)
   B) There was a total of 99 members who attended the meeting.

3) Confirmation of Minutes
   A) Motion: To confirm the minutes of the 2016 Annual General Meeting held on March 27, 2016.
      a) Moved by Mr. Kelvin Tsang, seconded by Eleanor Chan
      b) Passed by vote

4) Matters Arising:
      a) There was no matter arising to be recorded.

5) Reports
   A) Rector- Bishop Silas Ng (PowerPoint presentation and written report)
      a) Written report: Silas spoke about how God used people across different generations to help each other.
      b) Silas shared he was encouraged by the no. of parishioners who were willing to give their first fruit to God daily through Time with Abba (TWA) - scripture copying. Lots of prayers had been answered. Silas was thrilled to see how God was working across

different generations as well as extending our territories.

c) Silas spoke about the upcoming program of our church including the AM Canada Conference in May, and Alpha program for English and Chinese as well as the Gospel Summer Camp.

B) Rev. Ignatius Ng (PowerPoint and report)

a) Ignatius shared similar vision of how God was extending our territory by working through Time With Abba, The AM Canada Conference in May, upcoming Alpha program and gospel summer camp.

b) Ignatius shared how we were building our church through inter-generational activities. One of the recent examples was to have involved seniors from church ping pong team teaching the CCM Spring Camp kids to play ping pong. Ignatius also taught them how to sound the shofar and explained its meaning.

c) Ignatius spoke about his development of the culture to invite others to join and share our vision with them, including parents.

d) Ignatius also shared how REC Kids were learning to praise God, building relationship with God, claiming His promise, as well as listening to God's voice through TWA and it was amazing to know some kids already heard God's voice and some were seeing vision during their TWA.

C) Rev. Joshua Siu

a) Joshua shared how the youth were praying through **VIPs** –praying for 3 people. Youth Alpha would start in April and they had been inviting everyone including those who had not been coming to our church at the moment. His focus was to bring people to God, and lead them to listen to HIM and follow Him.

b) REC English had an important role of working with the Youth to put their faith in God as they were in the struggle of figuring out their identities and mission/vision in life.

D) People's Warden: Gavin Siu

a) Reports at the meeting are as follows:

(i) Parishioner Database

(a) Gavin spoke about the project of building a computer base Parishioner Database and he was committed to continue with this project with Andy even after his services as People's warden in April.

(ii) Church Website

(a) Henry Fok was helping us to create a new church website with a new look and it would be more user friendly.

(iii) Greeting of new comers

(a) Gavin informed us that work had started for developing a procedure together with Marian Lam and the new worship council on how to follow up with new comers.

(iv) Privacy Information Officer

(a) Gavin reported that People warden had been appointed by the Council as the Privacy Information Officer to oversee the control of access and protection of information of all our parishioners.

(v) Church Bylaws

(a) Due to reformation of the BC Society Act, review of current by-laws was undergoing by a committee led by AM Canada.

(vi) Gavin shared his experience of having God walking with him during the past 4 years as the warden and how his faith developed through personal financial and health challenges as well as challenges faced by our church. He was both touched by and thankful for the support by brothers around him during his past 4 years of service, helping him to walk through all the challenges in life.

(vii) Gavin also highlighted his observation of 15-20 per cents of our parishioners supported 80 per cents of total church expenses. He stressed the importance of the 1/10 tithing from all parishioners.

E) Rector's Warden-Eddy Mak

a) Eddy shared the noticeable changes in our church and several activities had turned our church around including being closer to God through daily TWA, shining for God by leaving our comfort zone to step out and to serve our community and through working with Food Bank. The turning point started when Ignatius together with Joshua were leading a group of brothers and sisters to Urban Abbey witnessing how we could serve the community through the church.

b) As we are closer to God, many lives in our church had been changed and it was visible by the number of brothers and sisters going to the 2016 Winter Conference.

c) The combined service is bridging a better communication between generations.

d) Report on 9500 No. 5 Road

(i) The land had been rezoned successfully, but we were informed on March 2, by our lawyer that the new asking price would be increased to 4.85 million instead of what we were told at around 2.5 million. Eddy further explained that as door closed on Thursday, God led us to explore another window on Friday through a meeting set up by Dr. Au with Silas, Ignatius, Brenda and Dickson meeting with our current landlord.

(ii) The model and the requirement of our landlord in their development plan is very much like the Vintage Garden in Toronto and discussion during their meeting was a proposal to lease 20,000 sq. ft. for our church on a long term basis such as 40 yrs.

(iii) A proposal was submitted to our landlord on how we see our church working with the community. Copies of the proposal to our landlord were distributed to parishioners at the meeting.

e) Questions/comments from parishioners after Silas showed the video regarding the possibility of negotiation with our current landlord to incorporate our church request into his development plan.

(i) Martha- Glad to hear about the news. She said that when God closes one door He will open another door. She would obey if God led us to farer location even though it meant she could not walk to church anymore.

(ii) Doreen- She hoped that the Landlord would give us a new place after moving from this location, instead of moving to a temporary location before we would move back to the same location after being rebuilt.

(iii) Paulo- Paulo asked if the landlord would be willing to let us rent for a long period, how much would they ask for.

(iv) Eddy responded that there was no solid pricing or offer from the landlord yet as we were still at a very early stage of negotiation, but we were informed that Trinity Western was offered for 10-year lease term for 1 dollar, and the Landlord offered to SUCCESS a 40-year lease for 1 dollar but not sure how much the landlord would ask for.

(v) Dickson- shared about our preliminary proposal to the landlord, but it was a big step of leading us to reach out to our neighbourhood and community and to shine for Christ.

(vi) Eddy shared that TWA was a training ground to prepare us to walk and discern God's will but it takes the whole church to see what God is doing.

(vii) Sandy Yeung- shared God was faithful always. We had to stop grumbling and trust in Him, and do what was pleasing to God and develop a true relationship with HIM, then we would see God fulfilling His promise because God is sovereign.

(viii) Alice Tam-As we are located at the prime location within the city centre, surrounded by many apartments, there is a huge demand for ministering and servicing the neighbourhood like how the Vintage Garden of TEC is sited to serve the surrounding community.

(ix) Christine Au- Tired of worshipping around 4 walls. Worshippers of other religions are playing a very active role in serving the community. Through the blessings from God, she had been comforted by our church especially through TWA. The light of God was on her and she always shared that with her husband, Chak. The vision of our church would lead us to be light in the community. Our hearts would be changed and our spirit be lift up.

(x) Denny Yeung- From one of the sermons in 2015 how dream comes true by trusting and lifting up to God.

(xi) Raymond Li comments that our preliminary proposal is a perfect model how Christian and church can serve the community, like how Jesus comes and serves the people.

f) At the meeting, Eddy thanked all the outgoing council members including Gavin, Katherine Chiu, Henry and Kent Lau for services during the past years serving the church. He further thanked all brothers and sisters to allow him to serve

F) Treasurer - Andy Li (PowerPoint)

a) Andy shared that during the past year; he learned that Tithing is a good lesson of learning to trust God because if we were willing to give God would provide what we needed because he is faithful.

b) Exhibit A: Donation was less by over 90,000 and expenses were 30,000 less than budgeted

c) Andy highlighted the area of Richmond Emmanuel Church note to financial statement, exhibit E note 8. Report on TEC lawsuit case. In 2014 winter, one of the parishioners at TEC was injured at the premise which TEC was renting from In-Touch Ministry for worship. At that point TEC was directly under REC. Therefore, REC was involved, including In-Touch, TEC as well as the ice blowing company. The claim was for 27.5 million. Our insurance company advised that it was very common for anyone who was injured to sue as many parties as possible. What we could do at this moment was to pray for this case.

d) Budget for 2017-

(i) Higher costs for electricity and air-conditioning as more frequent use of our church, every day TWA.

(ii) Salary had been increased by 3% and a budget of 20,000 had also allowed for a new pastoral staff. Other budget had been added for possible internship.

(iii) Total income to be estimated to be 780,000 less contribution to AM Canada would be net of 756400.

(iv) Printing- a budget of 11600 had been added for printing of 20-year anniversary booklets.

(v) Approval of the budget was moved by Liel Yim and seconded by Dickson Choi.

(vi) Passed by vote.

e) Questions on financial

(i) No question was raised.

6) Nomination of Lay Administrators:

A) Motion: To appoint the following new Lay Administrators: Peter Cheung, Betty Li and Esther So to existing ones including Norah Au, Brenda Choi, Sherla Yeung Fong, Marian Lam, Priscilla Lam, Candy Lau, Vanessa Lau, Bruce Mak, Damon Mak, Eddy Mak, Katina Mak, Gregory Mow, Ignatius Ng, Lucy Yeung Ng, Philip Ng, Joshua Siu, Josephine So, Kit To, Ben Tong, Eunice Tong, Denny Yeung and Sharon Yeung.

B) Passed by vote

7) Appointment of Independent Accountant

A) Andy proposed: To appoint Ms. Eva Y. Lee Inc. as an independent accountant to present a Review Report

f) Eddy motioned, Teresa seconded

g) Passed by vote

8) Announcement of Election Results

A)	Chairman:	The Rt. Rev. Silas Ng
B)	Rector's Warden:	Mr. Eddy Mak
C)	People's Warden:	Ms. Teresa Chan
D)	Secretary:	Mrs. Alice Wong
E)	Treasurer:	Mr. Andy Li
F)	Caring Ministry:	Mrs. Marian Lam
G)	Operational Support:	Mr. Peter Cheung
H)	Outreach Ministry:	Mr. Kelvin Tsang
I)	Worship Operation:	Mr. Patrick Wong

9) Vote of Thanks

10) Closing Prayer

A) The AGM was ended with a closing prayer led by Rev. Ignatius Ng.

二零一七年大事小記

二月

5 **一家親**
一家親是一個幾代同堂的午餐聚會，藉着分享與交誼讓兄姊享受幾代同堂的溝通，當中得着一些新的體驗，看到上帝在本堂多元化的工作。

26 **一家親聖餐崇拜**
我們開始於每個月的第四主日舉行 "一家親聖餐崇拜" 去落實本堂門訓跨代教友的遠象。我們的 "REC 兒童" 於平安禮及聖餐崇拜時與家人一起敬拜。

三月

26 **舉行第十八屆 2017 年度教友大會**

四月

兒童親子教育課程 – 區澤光博士講座
8 1) 建立穩固的根基
15 2) 滿足兒女的需求
22 3) 為兒女立界線
29 4) 教導健康的人際關係
五月 6 5) 父母的長期目標

五月

11-13 **AM Canada 週年春令會**
講員：何志滌牧師，何羅乃萱師母

13 **何羅乃萱師母講座：婦女在家的角色**
何志滌牧師，何羅乃萱師母恩愛夫婦講座

14 **何志滌牧師，何羅乃萱師母佈道會**

六月

17 **「2017 合唱敬禮」音樂會**

25 **畢業慶典**
本堂於午堂為所有學前班，小學，高中，及專上學生舉行畢業慶典崇拜
學年終午餐
以 potluck 形式舉行學年終午餐，與本堂所有學生及家庭齊慶祝

30 **陳恩明牧師佈道會**

二零一七年大事小記

七月

1-3 **福音夏令營假西三一大學舉行**
講員：陳恩明牧師，潘熙宇牧師，潘吳少芳師母， Elliott Kwong 牧師

9 **青年洗禮及更新洗禮承諾於 Garry Point Beach 舉行**
青年洗禮 – 2 人　更新洗禮承諾 – 16 人

17-20 **"The Story of God" 壁畫創作(副堂)**
目的是透過壁畫藝術展現上帝救贖的故事。本會特邀請到在 OCADU 修讀設計的教友 Janelle Choi 為藝術總監，帶領不同年齡的會眾參予此壁畫創作

八月

12 **「與主同行」 – 以馬內利堂「宣教基金」步行籌款活動及美食嘉年華**
步行籌款活動共籌得 $15,216　　美食嘉年華售賣美食也籌得 $5,130

九月

10 **以馬內利堂「二十一週年感恩聯歡晚宴」於幸運海鮮酒樓舉行**

17 **家庭事工為新學年開始舉辦秋季午餐聚會**

十月

28 **以馬內利堂兒童合唱團演出音樂劇 "約瑟的神奇彩衣"**
為列治文食物賙濟庫籌募經費，共籌得經費 $669 及 319 磅食物

31 **家庭晚會**
晚會內容包括兒童節目、講故事與茶點招待兒童及家長

十二月

16 **聖誕節報佳音假列治文市政廳舉行，由本堂詩班、讚頌組、兒童及家庭組合獻唱**

24 **將臨期第四主日聖餐崇拜暨洗禮及按手堅信禮**
兒童洗禮 – 9 人　　成年洗禮及堅信禮 – 10 人
青年堅信禮 – 5 人　　成年堅信禮 – 2 人
REC 兒童敬拜組於 Minoru Residence 領唱聖誕歌

25 **聖誕日聯合家庭崇拜**

2017 HIGHLIGHTS

February

5 **Family Connection**
We gathered different generations of REC for a time of sharing to see God's work in the diverse ministries of REC.

26 **Family Communion**
We started inviting REC Kids to join the Chinese worship during The Peace and participate in Eucharist every 4th Sunday of the month. This way we share the Lord's Supper together from generation to generation.

March

26 **18th Annual General Meeting**

April

Parenting Course with Dr. Chak Au
8 1) Building Strong Foundations
15 2) Meeting our Children's Needs
22 3) Setting Boundaries
29 4) Teaching Healthy Relationships
May 6 5) Our Long-Term Aim

May

11-13 **The AM Canada National Conference**
Speakers: Rev. Peter and Mrs. Shirley Ho

13 **Mrs. Shirley Ho's Talk for Women**
Rev. Peter and Mrs. Shirley Ho's Marriage Enrichment Talk

14 **Rev. Peter and Mrs. Shirley Ho's Evangelistic Meeting**

June

17 **2017 O Music**

25 **Graduation Sunday Celebration**
We had a family worship to celebrate all the students in REC who graduated this year.
School Year-End Potluck Lunch

30 **Rev. Youngman Chan Evangelistic Meeting**

July

1-3 **Gospel Summer Camp at Trinity Western University**
Speakers: Rev. Youngman Chan, Rev. Abraham and Lillian Poon, Pastor Elliott Kwong

9 **Youth Baptism & Re-commitment of Baptism Vows (Garry Point Beach)**
Youth Baptised: 2 Recommitment of Baptism Vows: 16

17-20 **"The Story of God" Collaborative Mural project (Parish Hall)**
Janelle Choi was our summer-artist-in-residence who designed the mural to express God's story of rescue through imagination and painting and lead all the generations in paiting.

August

12 **"Walking with God" REC Mission Fund Fundraising Activity and Carnival Delicatessen**
Walkaton Fundraising raised $15,216.00 Carnival Delicatessen raised $5,130.00

September

10 **21st Anniversary Thanksgiving and Celebration Dinner at Continental Seafood Restaurant**

17 **REC Family Fall lunch for beginning the school year**

October

28 **"Joseph And The Amazing Technicolor Dreamcoat"**
Emmanuel Children's Chorus presented a fundraising musical concert for The Richmond Food Bank and raised $669 and 319 lbs. of food.

31 **Fall Family Night on All Hallow's Eve**
A night of activities, stories, and treats for children and their families

December

16 **Christmas Caroling at Richmond City Hall with REC worship team, children and families**

24 **Advent Baptism & Confirmation**
Children baptised: 9 Adults baptised and confirmed: 10
Youth confirmed: 5 Adults confirmed: 2

25 **Christmas Family Worship**

以馬內利堂二零一七年度一般活動統計
Richmond Emmanuel Church General Statistics 1996-2017

年份 Years	洗禮 Baptism				堅信禮 Confirmation	主日崇拜人數 Sunday Attendance	小組數目 Small Groups	奉獻 Offerings
Jul 96 to Dec 97		19		10	11	110	4	$ 77,723
1998		5		10	14	148	8	$110,951
1999		5		-	13	161	12	$131,833
2000		32		20	15	190	16	$204,434
2001	成人	31	兒童	9	32	230	21	$295,000
2002	Adult	34	Child	6	37	231	25	$231,986
2003		25		10	0	251	21	$328,893
2004		32		7	0	296	25	$602,863
2005		31		8	81	308	28	$764,711
2006		32		8	24	328	28	$938,996
2007		19		9	20	345	30	$747,163
2008		-		5	33	361	26	$959,779
2009		35		13	26	364	24	$735,678
2010		29		8	0	326	26	$660,182
2011		13		3	38	320	32	$630,285
2012		10		3	17	331	29	$732,927
2013		17		12	19	320	28	$727,182
2014		7		4	3	304	27	$645,665
2015		13		14	25	299	29	$851,846
2016		20		2	24	305	26	$688,092
2017		**12**		**11**	**17**	**301**	**26**	**$804,870**

以馬內利堂二零一七年度
各活動平均出席人數

音樂事工

以馬內利兒童合唱團(3 組)	40
以馬內利堂詩班	15
以馬內利讚頌小組(3 組)	10
司琴	6
以馬內利聖頌團	15
合唱敬禮	*350*

家庭事工

兒童崇拜	40
Awana	50
秋季家庭夜	*50*

英文事工

栽培組(2 組)	3
青年組	12
大學/職業組(2 組)	10

中文事工

小組

常青	55
房角石(成人)	13
以諾(成人)	7
嘗恩	10
恩典(成人)	6
仁愛(成人)	7
喜樂(本拿比)	14
節制(列治文東)	8
雅各(弟兄)	10
瑪利亞 1(姊妹)	13
瑪利亞 2(姊妹)	14
穌屋村(成人)	8
穌屋村(夫婦)	6
夫婦 1	20
夫婦 2	14
夫婦 3	14
如火挑旺	12
LIFT (Ladies In Faith Together)	6
MIC (Mommies in Christ)	6

中文事工

查經組

成人(主日)	12
成人 – 食卷(星期二)	15

課程/講座

洗禮/堅信禮/新教友班	38
啟發課程	42
一步一步學舊約	20
星期五大組	90
從使徒信經看基督教信仰	24

事奉隊伍

聖壇插花	8
影音	4
關顧小組	7
堂議會	9
圖書館	2
國語翻譯	5
數獻金	7
電腦投射	7
代禱事工	8
侍從及持燭	20
司事／接待	50
小組組長及助理組長	30
探訪小組	3

Other Activities

21 週年堂慶聚餐	*265*
365 日祈禱會(平均每日)	17
星期六祈禱(平均每週)	41

Richmond Emmanuel Church Statistics 2017

Average Attendance for Groups, Classes and Events

Music Ministry

Emmanuel Children's Chorus (3 choirs)	40
Emmanuel Church Choir	15
REC Chinese Worship Teams (3 teams)	10
Organists	6
Schola Cantorum Emmanuel	15
O Music	*350*

REC Family

REC Kids	40
Awana	50
Fall Family Night	*50*

REC English

Discipler Groups (2 groups)	3
Youth Group	12
University/Career (2 groups)	10

REC Chinese

Small Groups

Evergreen	55
Cornerstone (adults)	13
Enoch (adults)	7
Experiencing	10
Grace (adults)	6
Love (adults)	7
Joy (Burnaby)	14
Self-Control (Richmond East)	8
James (men)	10
Mary 1 (women)	13
Mary 2 (women)	14
Jesus House (adults)	8
Jesus House (couples)	6
Couples 1	20
Couples 2	14
Couples 3	14
Fan into Flame	12
LIFT (Ladies In Faith Together)	6
MIC (Mommies in Christ)	6

REC Chinese

Bible Study

Adult (Sunday)	12
Adult – Eat the Scroll (Tuesday)	15

Courses/Talks

Baptism/Confirmation/New Members	38
Alpha Course	42
Step by Step through the OT	20
Friday Big Group	90
Christianity through the Apostles' Creed	24

Serving Teams

Altar Flowers Guild	8
Audio Visual	4
Caring Team	7
Church Council	9
Library	2
Mandarin Translators	5
Offering Counters	7
Powerpoint Control	7
Prayer Ministry	8
Servers & Candler Bearers	20
Sidespersons/Welcoming Team	50
Small Group Leaders & Assistant Leaders	30
Visitation Team	3

Other Activities

21st Anniversary Celebration Dinner	*265*
365 Days Morning Prayer Meeting	17
Saturday Morning Prayer	41

主任牧師報告 Rector's Report

「我尋得耶西的兒子大衛，

他是合我心意的人

凡事要遵行我的旨意。」

徒 13:22

2017 年的主題「敬備喜酌，恭候光臨」為大家帶來三方面的祝福，反省及期盼：

1. 祝福：在這年報內我們回望主在過往一年為我們豐富的預備，主的同在清楚顯明，兄姊的生命改變振奮人心。

2. 反省：我們應為自己未能凡事遵行主旨，成為合主心意的人大大反省，使我們來年能有所改善。

3. 期盼：願望 2018 年的主題「領受恩膏，釋放恩賜」能使整個以馬內利堂的兄姊能大有經歷，主的榮光彰顯在我們的生命中。

你的牧者及朋友，

總賢

"I have found David son of Jesse,

a man after my own heart

he will do everything I want him to do."

- Acts 13:22

Our 2017 theme "You're Invited" has given us three areas of blessings, examination and hope:

1. Blessings: We can see clearly in this Annual Report the Lord's abundant preparations, His vivid presence and encouraging renewal of our brothers and sisters.

2. Examination: We need to examine ourselves of all those area that we can't do His will that we are not the person after His own heart so that we can have sound improvement next year.

3. Hope: I hope that the 2018 theme "Anointed for Releasing" will give all of us immense experiences of God's presence and that God's glory will shine through our lives.

In Christ,

Silas

REC *English*

Praise God for the blessing of this past year, as 2017 was an important year for REC English in terms of responding to God's invitation to follow him more closely and deeply!

I am especially thankful for God's special provision of Abraham and Lillian Poon to support our **Summer Camp** ministry, bringing with them our speaker, Elliott Kwong and the worship team from San Jose Christian Alliance Church to bless us. It was so encouraging to see the youth waking up early to spend Time with Abba together, being filled by the Holy Spirit in worship,

> " I am thankful that God has led us into a new lifestyle and rhythm of gathering and doing TWA together. "

REC Youth continues to grow as a community, and we were blessed to welcome in a class of new Grade 8 students via Pastor Iggy's baptism & confirmation class. Along with growing through small group Bible studies, we also regularly participated in serving weeks, in which we took on different projects to help with cleaning, preparing for events, and supporting other ministries such as REC Kids and the Fall Family Night.

For our **University and Caree**r small groups, I am thankful that God has led us into a new lifestyle and rhythm of gathering and doing TWA together. Our Thursday small group has also developed a partnership with the Richmond Food Bank, serving there every fourth Thursday of the month.

In our **worship service**, God has also been moving in more of our hearts to contribute to building up our community through serving on our Welcoming, AV/Tech, Hosting, and Worship Teams. Thank you to all who have served in 2017 and may we continue to grow in using our gifts for God's glory!

My prayer for this coming year is that we would grow deeper in our relationship with God and move out in community to serve and bless our world with the light and love of Christ.

Josh

REC Family

2017 Goals and Highlights

1. **REC Kids Sunday Worship and Awana**
   - *Goal of 2017: Creating a culture of listening space*
     Through Time with Abba, children started receiving key words from God through journaling, and began to pray using the Scriptures that they scribed
   - Each child in elementary school received their own journal
   - Averaged 35 to 40 children, 8 leaders, and 1 intern
   - *Awana* – 47 students, 9 adult leaders, and 8 student leaders

2. **Growing as a Family**
   - *Graduation Sunday* – celebrated graduations of 5 preschool and 9 elementary
   - *Christmas Baptism* – 9 children baptisms

3. **Creativity and the Arts**
   - *REC Kids Worship Jam*
     In the Fall, we started worship jam to create a space where kids could release their creativity and musical gifts. Together we have formed a multigenerational worship group in partnership with parents
   - *Story of God Art Mural*
     Under the direction of summer-artist-in-residence Janelle Choi, kids and their families joined in the project to paint the Parish hall

Looking Ahead 2018

1. **Deeper Connection with Families**
   - *Goal of 2018: Build up deeper connections in REC Families*
   - Children will bring home their journals weekly so that families can pray over the Scripture and big question for that Sunday
   - We will be inviting parents to join and participate in our worship, group and game times through sign-up weeks, so that we can create more understanding in our vision to make disciples from generation to generation
2. **Renewal of Children-Friendly Space**
   - *Nursery Project*
   - We are renewing the nursery with new paint and a new design
   - *Game Tables and Reading Corner*
   - In the Parish Hall before Sunday worship begins, we have created a reading corner and also different game tables so that children and their families can enjoy time in community

Rev. Ignatius Ng

關顧事工 Caring Ministry

If we love, we care; it is the heartbeat of Christian faith.

In June 2017, I joined REC as a caring pastor. My desire is to help parishioners explore faith, become engage in Christ and others, and equip them to serve in all of life.

In the past six months, I have the privilege to build relationships and share life with people from different generations and backgrounds. I am blessed to have started two small groups—one with some youths' parents and the other with young women—and had the challenge to run an Alpha course with a few high school and university students.

Through listening, story-telling, praying, and community building, I have sensed that God is nurturing a culture of interdependency within REC, calling us to mutual enrichment and moving us to grow in unity and diversity.

Pastor Lucy Yeung

If we love, we care;
it is the heartbeat of Christian faith.

牧師堂長報告 Rector's Warden Report

Richmond Emmanuel Church has gone through some up's and down's in 2017.

Church Development

January – REC was told the owner of 9500 No. 5 Road is not ready to accept any offer.

March – 9500 No. 5 Road owner asked his agent to contact our lawyer advising us that the selling price is $4.85 Million because his application to rezone the land has been approved by City of Richmond and the ALC South Coast Panel. REC council decided not to put in an offer.

June – Local Newspapers Richmond News reported that the owner of 9500 No. 5 Road had been denied a non-farm use application on April 27 by the Agricultural Land Commission (ALC) for the front 10 acres of the site.

July – St. Edwards Church, a former Anglican church was up for sale for $4.888 Million. Communication session was held and information was shared with parishioners. A special general meeting was held and parishioners agreed and authorized church council to put in an offer to purchase the property.

August – The final offer REC put in on St. Edwards Church is $5.5 Million. The listed property was sold to another buyer for $5.6 Million.

REC Bylaws

The new BC Societies Act came into effect November 28, 2016 and governs how non-profit societies are created and run in BC. Richmond Emmanuel Church is working with our lawyer (PLLR Lawyers) to transition its existing Constitution and Bylaws to a new Constitution and Bylaws so that Richmond Emmanuel Church complies with the New Societies Act. The proposed Constitution and Bylaws of REC will be shared with parishioners and have to be accepted by way of special resolution passed by the congregation at the annual general meeting on the March 25, 2018.

In Christ,

Eddy

會眾堂長報告

「神所選召的工人，神必給他所需的恩賜，以完成祂的託付。」

憑著這個信念，我鼓起勇氣接受了 2017 會眾堂長的職分。接任後第一件事是請教歷屆會眾堂長，以便借助他們的經驗啟導我如何去履行我的任務。

會眾堂長的主要職責分兩個範疇：(1) 監管，關顧及管理教會的產業；(2) 專注於人力資源及會眾聯絡。

首先，得蒙關顧事工聯誼組的姊妹幫助我們清理所有的廚房和器皿、用具。運作支援和崇拜事宜的弟兄亦幫手清除其他地方的雜物。這清潔運動仍繼續進行中，務求為會眾營造一個稱心悅目和健康的環境去敬拜上帝和享受甜蜜的團契生活。

去年幾次警鐘誤鳴，是上帝給我們提示去審查教會的保安系統。結果經兩位堂長，運作支援堂議員和義務幹事組成的特別小組視察商討後，決定需要整理及加強防盜監控系統。我們把所有進出教會的門鎖門匙更換，保安系統使用密碼和私人密碼全部重整。現正策劃加裝一些閉路電視鏡頭以確保教會內外安全。

人力資源方面，感謝主為我們預備了關顧事工的楊慧麗傳道和神學生 Mark Hird，使我們有更充足的人手去做牧養和關顧事工。

透過關顧會眾，我對弟兄姊妹們有更深的認識，與他們建立更密切的關係。有些甚至樂意與我分享他們察覺到教會的問題，他們私人的事務，或支援的需求。他們對我的信任，和讓我與他們一起面對/解決困難和同行，謹藉此向他們致謝。跟隨伍主教去醫院探訪是一種很好的訓練。它促使我把愛心和關懷延伸到更多有需要的人。讓我學習為身體軟弱的兄姊及他們的家人提供靈聖上的支持和安慰。我還可以親身見證主神蹟的醫治或主的憐憫，軟化剛硬的心，讓他們臨終前願意接受耶穌為他們的救主。

非常感恩，我得到如此難能可貴的機會去事奉主。更感謝祂恩待我們的教會有著不同恩賜的教牧同工，義務幹事，堂議員，其他職員和以馬內利大家庭所有會眾所組成的事奉團隊，讓大家能在和諧融洽的氣氛下完成主託付我們的工作。讚美主！

主內

陳鄭惠英

People's Warden Report

'If we are the chosen servants of God, He will empower us with all the gifts we need to accomplish the mission He entrusted us"

It was this belief that encouraged me to accept the calling to be the People's Warden last year. I consulted most of the People's Wardens before my term, knowing that their experience could enlighten me to discharge my duties.

The main duties of People's Warden are: (1) to oversee, care for and administer buildings, records and funds of the church, and (2) to focus on Human Resources and Member Liaison.

First of all, with the help of the sisters from the Social Team of the Caring Ministry, we cleaned up all the kitchens and utensils. The brothers from the Operational Support and the Worship Operation also helped to dispose of all the unwanted stuff in other areas. This is an on-going process. Our goal is to create a pleasant and healthy environment for our parishioners to worship God and to enjoy the sweetness of fellowship.

With a few false alarms last year, God alerted us to review our security system. An Ad Hoc group, comprised of the 2 Wardens, Council Member (Operational Support) and Volunteer Administrator, was formed to look into this matter. It concluded that we needed to repair and upgrade our security system. All the entry locks and keys were replaced, alarm codes and PINs reset. A few more CCTV cameras will be installed to ensure the safety of the church.

With regard to HR, we thank God for preparing for us Pastor Lucy Yeung for Caring Ministry and our intern Mark Hird, thus strengthening our manpower for pastoral and caring ministries.

Through caring for members, I came to build up a closer relationship with many brothers and sisters. Some would even confide with me problems they detected within the church, their personal affairs or their need for support. I would like to thank them for their trust, for giving me the chance to face and resolve their problems together and to walk with them. Visitation with Bishop Silas to hospitals is a great training for me. It urges me to extend my love and care to more people in need. I learned to offer spiritual support and comfort to the physically infirmed and their family. It also gives me the privilege to witness in person God's miraculous healing, or His mercy in softening people's harden heart and giving them the chance to accept Jesus as their Saviour before they leave this world.

Praise the Lord! I thank God for the invaluable opportunity to serve Him and for blessing REC with an amazing team of pastoral staff, volunteer administrator, council members, general staff and everyone in our Emmanuel family, all empowered with different gifts, to accomplish the mission He entrusted us in harmony and mutual understanding! Alleluia!

In Christ,

Teresa Chan

教導組

對於 2013 年成立的教導組而言，2017 年是更趨成熟的一年。三位導師區仕巧、吳恭寧和蘇黃玉卿在教導這職事上有更深的領受。

上帝使我們看到教導是一種委身。第二回的「一步一步學舊約」在去年九月廿四日開課，直到本年五月廿七日才完成。在這漫長的時間中，廿四位參加者因著不同原因，出席情況有時不大理想，但作為導師，我們要一直提醒自己，在任何境況中仍然保持一貫的熱誠。感謝上帝！在祂的恩典中，不少成員至終一鼓作氣，以良好出席率順利完成課程。

上帝又使我們看見教導是一門藝術，我們必須倚靠聖靈的帶領，按教導對象來建構課程，蘇黃玉卿由今年四月廿四日至六月五日執教的「從使徒信經看基督教信仰」便是一個好例子。她原先針對初信者設計課程，但當參加的廿四人中有著分野甚寬的信仰經歷時，她馬上要調教課程內容以迎合各人不同的需要。這是十分有回報的經驗。

教導是一個渠道——把所學的傳授予他人，同時接受對方的回應以致更加強一己事主的決心。透過在課堂教導而建立的「師生關係」，弟兄姊妹往往較容易與教導組的導師們在課堂外延續信仰的對話。這些尋求真理的熱忱大大鼓舞著我們。

教導是教會的一部份。它不能獨立存留，而是整體的一環。今年伍主教英明地向教導組建議把原本在九月份舉行的第二回的「一步一步學新約」推遲至明年舉行，以容許完成洗禮班而又已接受洗禮的肢體有一個持續的學習進程。我們期待著這嶄新的安排，因為上帝在我們願意立志事奉祂時，永遠有祂出人意表的美意叫我們驚訝。

我們曉得萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處，
就是按祂旨意被召的人。
(羅馬書八 28)

Teaching Team

2017 has been a year for further maturity for the Teaching Team, which was inaugurated in 2013. The three teachers, Norah, Philip and Josephine have gained deeper insight in their teaching role.

God has shown us that teaching is a commitment. The second round of Step By Step Through the Old Testament began in Sept. 24 of the previous year and went on till May 27, 2017. Over such a lengthy course of time, the 24 participants thinned out at times because of various reasons. As teachers, we had to keep our enthusiasm regardless of circumstances. We were glad that in God's grace, many pulled together and completed the course with good attendance.

God has also shown us that teaching is an art. We have to lean on the guidance of the Holy Spirit to shape the classes according to the audience. A good example is the course, *A Study of Christianity Through the Apostle Creed,* which Josephine taught from April 24 through June 5. She originally aimed at participants who had newly accepted Christ. The 24 participants turned out to have a wide spectrum of faith experience. As a result she had to tailor her course accordingly to meet the various needs of the group but found it very rewarding.

Teaching is also a channel: passing on what has been learned and receiving responses that further strengthens our own commitment to further serve the Lord. Through the relationships established in the class setting, brothers and sisters were willing to bring up discussions or sharing with the Teaching Team outside the classroom. This zeal of seeking the truth is encouraging to the Team.

Teaching is part of the whole church. It does not exist alone and is part of the integrated whole. A good example is how Bishop Silas had wisely suggested the Teaching Team to postpone the second round of Step By Step Through the New Testament to 2018. This would enable a smooth continuation of growth for those who would be baptized upon the completion of the Baptism Class. We look forward to this new arrangement in the year to come, as God has never failed to show us insight as we commit ourselves to Him.

And we know that God causes all things to work together to those who love God, to those who are called according to His purpose. (Romans 8:28)

以馬內利兒童合唱團 Emmanuel Children's Chorus

以馬內利兒童合唱團於 2016 年 9 月踏入了第 20 週年。這也是我們許多高中合唱團員的最後一年。我們衷心感謝主的恩典一直保守和導引這兒童音樂事工。讓福音的種子透過音樂播種在學員的心裏。

合唱團於 2016 年 9 月至 12 月期間為以馬內利教會預備 12 月將臨節崇拜練習聖誕歌曲。2017 年 1 月到 10 月，每週六繼續練習手鈴，唱歌，並與我們的客座指揮 Colleen Cotton 採排音樂劇”約瑟的神奇彩衣”。 5 月，學員參加在 Thesis Island 的 Pioneer Camp 的音樂營。神賜給我們有美麗的天氣和風景，在森林裡唱歌和敬拜。2017 年 6 月 17 日 O Music 音樂會後結束了這個季節練習。

合唱團接下來於 9 月份開始練習，這季持別安排了為三個不同團體募捐演出”約瑟的神奇彩衣”音樂劇，第一場於 10 月 14 日在聖公會牧愛堂舉行，第二場於 10 月 21 日為列治文殘障人士支援中心籌款及最後一場於 10 月 28 日在以馬內利教堂舉行，為食品銀行籌款。

以馬內利兒童合唱團是兒童音樂外展事工。若你有孩子，並希望他們透過音樂去體驗上帝和與其他孩子一起唱歌，請鼓勵他們來參加！讓他們在主的家裡一同唱歌，玩耍，歡笑！讓我們在這個事工繼續帶着喜樂及順服的心聽祂的呼召。

主內
楊嘉慧

Emmanuel Children's Chorus began its 20th Season on September of 2016. This was also the last year for many of our high school students in the Chorus. We thank the Lord for his continued blessings and guidance upon these children and this ministry.

The choir worked intensively from September to December 2016 preparing a Christmas repertoire for a December Advent Service at Emmanuel Church. From January 2017 to October the Chorus rehearsed every Saturday on hand bells, singing and with our guest director, Colleen Cotton on the musical Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat. In May, we had our music camp at Pioneer Camp on Thesis Island. Some of its highlights were the enjoying the beautiful weather and scenery, singing and worshipping God in the forrest . We ended the season after O Music on June 17, 2017. The Chorus performed Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat in September of the following season at three Fundraiser venues, the first one on Oct14 at Good Shepherd Church, the second on October 21 for Richmond Disability and the final one on October 28 for Food Bank at Richmond Emmanuel Church.

Emmanuel Children's Chorus is an outreach ministry in music for children. If you have children and would like them to experience God and singing with other children, bring them! Let this tiny community sing, play, and laugh in the house of the Lord! Let us who serve in this ministry continue to joyfully be obedient to His Call.

In Christ,
Emily Yeung

詩班 Church Choir

本堂詩班是由一群對音樂和合唱有興趣的兄弟姐妹組成，藉着詩歌讓崇拜變得更爲優美，使會衆透過音樂與主相合。另外，詩班亦是一個栽培信眾的團契。不少人由於加入了詩班而對教會的生活更投入，並且在信仰上得到造就。詩班每月有一次特別獻詩，而在聖誕節期間更會前往社區、長者中心及市政廳表演。詩班的練習時間為每週日上午九時三十分，歡迎對音樂有基本認識的新朋友加入，榮耀上主。

張思遠
詩班長

全地都要向耶和華歡樂，要發起大聲歡呼歌頌！

Shout for joy to the Lord, everyone on earth.
Burst into joyful songs and make music.

- 詩篇 Psalm 98:4

The Church Choir is made up of members from the congregation who have a desire to praise and worship God in singing. It strives to enrich the worship of the congregation through music, and bring the congregation closer to God. The Church Choir is also a wonderful fellowship, where many members find their faith strengthened and enhanced. Apart from presenting anthems every month, the Choir also participates in Christmas caroling at parishioners' and seniors' homes, as well as the City Hall. Rehearsals are held on Sundays at 9:30 a.m. New members are welcome.

Edmund Cheung
Choir Director

堂議會秘書報告 Secretary Report

親愛的以馬內利堂弟兄姊妹；

時間過得很快，感謝神讓我在過去的兩年能在教會作小小的待奉。在此亦多謝各弟兄姊妹， 特別是堂議會對我的關愛及包容。

特別在過去服待的年月，體會到愛、接納及關係。在愛及接納方面，特別感受到與弟兄姊妹同工作時的愛及所給我直接及坦誠的意見。我充心感謝大家能在主內用愛心說誠實話去建立彼此的關係。好感恩叫我有份在主內與各兄姊用團隊的精神一起為教會打美好的仗。

在彼此關係方面，過去幾年口雖然面對很多的挑戰，感恩的有“親親爸父”每天早上給我祂的話語、應許及確信，讓我能勝過各樣的挑戰並更有能力站穩向前邁進。令我更深深地明白及學習所有能力都是從神而來，要每天通過“親親爸父”去先求神的心意帶我走過每一天。

在過去當秘書的一年能與幾位的堂議員合作安放好及數點好所有迎新用的禮品，並能讓我準備好查找的方便給日後接任的兄姊。籍此讓我充心再次去感謝曾耐心教導及支持我去完成造秘書的應有責任及如何完成所有會議記錄的所有弟兄姊妹。

主內

黃邱婉芬

Dear Brothers and sisters,

Time really flies and it is almost 2 years since I was elected as Secretary of the Council. I want to thank all the brothers and sisters for allowing me to serve as a council member.

I would like to use three words to share what I have experienced in the past year: LOVE, ACCEPTANCE and RELATIONSHIP. The LOVE and ACCEPTANCE of brothers and sisters and how we work together really humbles me. I was very fortunate to have some brothers and sisters give me direct and honest opinions in person. As the body of Christ, we can only build each other up if we can speak the truth with love and I would like to thank them from my heart. Thanks be to God to allow us to work with Him and to help us to support each other to fulfill his plan and to fight to win the battle as a team.

RELATIONSHIP: There have been a lot of challenges for me during the past couple years, and the morning Time with Abba helped me to be close to God; to have God guide me through each challenge. With God’s words, promises and assurance, I was able to stand firm and move on. It is all about God, not me and I am learning how to seek his will, not mine, and there is nothing I can boast.

The past year, I have been able to work with Patrick and Peter to coordinate placement and stocking required items for new comers. I helped add action items to the minutes allowing a quick reference for the council to find information easier in the future. I would like to thank all the brothers and sisters who have been patiently guiding me and supporting me to get the minutes done, from the depths of my heart.

In Him

Alice YF Wong

司庫報告 Treasurer's Report

Church finance is like practicing faith, where you are pretty sure that you believe in something, know that it is coming as a matter of time, but reality hits you constantly with doubts, and then you must decide whether you are still going to hold on to your beliefs. However, just like every other faith experience we live, the Lord intervenes.

During 2017 REC put up an offer for a church building purchase as most of you remembered. Although we lost the bid at the very end, I was most impressed by the "readiness" of our church in response to new mission opportunities in a short period of time. This is such a valuable lesson for me as a reaffirmation that the Lord ways provides for the visions that He cast upon us.

REC ministers traditionally budget very little on their ministry spending. It is almost like being scared of employing any financial resources. In this year's budget, I see this pattern gently, gradually being transformed by the Holy Spirit as I observed the church is starting to translate ministry ideas and plans into financial needs. This I am most happy to share with you more on a broader horizon.

"The best is yet to come." May the Lord bless REC.

Andy Li

"The best is yet to come"

May the Lord bless REC

運作支援統籌

親愛的主內肢体：

若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力。 若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然儆醒。（詩篇 127：1）。

耶和華果然保守教堂平安，2017 並沒有發生重大的事故。

很高興能夠在 2017 年擔任運作支援統籌。這也是我第一次成爲堂議員服侍大家，在教會的事務各方面都還在跟其他堂議員及兄姐學習，而了解教堂建築物的特點及維護需求也是一個挑戰。 2017 年也是特別的一年，因為堂議會要討論和辨察購買堂會的提議。

在此我要多謝各兄姐過去對不足的包容及幫助，令 2017 的運作支援滿有“平安”。

2017 年完成的主要事務：

教堂保養及維護 ：

- 塗漆保養 – 多謝中，英文部的成年人及年輕人的幫忙把上二樓的樓梯及辦公室塗漆翻新。
- 完成檢查火警照明，警鍾響鳴系統及維護滅火筒器材，一切運作正常。

教堂防盜及安全系統審查及提升：

- 更換教堂出入門口鎖匙及防盜監控系統使用密碼，重新登記持鎖匙及密碼者名單。
- 審查閉路電視的需求以便更好監控教堂的整體安全。

張佑誠

Operational Support Report

Dear Church,

Unless the LORD builds the house, they labour in vain who build it;
Unless the LORD guards the city, the watchman keeps awake in vain. (Psalm 127:1)

The LORD watches over the Church building, there was no major incident during the year.

I am happy to serve as Operation Support in the year 2017. This is my first time serving as your Council member, there are a lot to learn from my fellow members on church business. It is also a challenge getting to know the various characteristic and maintenance needs of the church building. 2017 was special because the Council had to discuss and discern on the offer to purchase the church site.

I have to express my gratitude to all the Brothers and Sisters who bear with me and helped along the way in making 2017's operation a Shalom to all.

Highlight of work completed in 2017 :

Maintenance :
- Painting – thankful for both the adults and teens from the Chinese and English groups who painted the stairs and the office walls.
- Fire equipment inspection was completed to ensure all the Fire alarm, Fire extinguishers are in good order and ready for use in case of fire.

Security System Review and Upgrade :
- Key and Alarm code change – The Church security alarm codes and access locks were changed. Users are re registered, new alarm access codes and keys issued.
- Close Circuit Security TV System was reviewed to provide necessary monitoring of the Church building and activities.

Peter Cheung

關顧 Caring

「凡事謙卑、溫柔、忍耐、用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。」

以弗所書 4:2-3

以馬內利堂是一個充滿愛的大家庭，作為關顧職位的我，感謝上帝，同時感謝因著弟兄姊妹的代禱守望與扶持，讓我們的 "關愛工作" 得蒙主的帶領和使用，神的愛在教會中，讓我們通過經常的關顧，個人關顧，家庭關顧，友誼的建立，醫院關懷探訪，老人院關懷探訪，我們的目標是彼此關心，建立對教會的歸屬感，關懷弟兄姊妹親友的身心靈需要。

因應教會人數的增長和需要，我們設立了關顧傳道楊慧麗，因著她的熱誠愛心和工作的投入，關顧工作得到更大的擴大，尤其是家庭、親子，婦女身心靈需要得到更大的幫助。

祈望下屆教會議員多照顧新來的弟兄姊妹和親友，讓他們有歸屬感、能同上帝建立一個更親密的關係。求主使我們的事奉更蒙恩，讓我們更多的祈禱，更多的參與。

主內

林李美瑩

「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論求什麼，祂就賜給你們。」

約翰福音 15:16

崇拜事宜統籌 Worship Operation Report

各位弟兄姊妹，你們好！不經不覺上任了差不多一年，在我來說，這是充滿由侍奉帶來喜樂的一年，也是充滿感恩的一年，因為當日上帝呼召我出來選堂議員，帶著戰戰兢兢的心情，怕自己做不到上帝所要我做的，然而到了今天，知道不是靠自己的力量，乃是靠主得力！

過去一年，教會有很多活動進行，有何志滌牧師的佈道會，陳恩明牧師的夏令會，吳振志牧師的話劇，O Music，TWA 親親爸父，啟發課程，也有短宣中心的‘使命職達’，當中有些活動是挑旺我們靈命的，也有部份乃是對外開放，歡迎外界來參加的活動，由此可見，上帝正使用以馬內利堂，走進社區，作宣教的工作，亦是叫我們在其中學習怎樣去將福音廣傳；我能夠有福份參與，亦使我學習到怎樣與外界合作，明白在主內一家，同為一肢體的道理。

來年將有更多的活動在以馬內利堂舉辦，教牧和堂議會也希望眾教友都能多帶些朋友來踴躍參與，好叫上帝的國度得以擴展，將主耶穌交給我們的使命完成。

餘下一年的任期，願望上帝能使我日漸成長，大大加力給我，讓我做好上帝給我的工作！教會今年的主題‘領受恩膏，釋放恩賜’，願望眾弟兄姊妹們，能站出來侍奉，不讓上帝所賜的恩膏白白浪費了！

主內

黃俊鴻

投票者需知 Preparation Notes & Instructions For The Voters

為保證投票者所作出的選舉有效，請在進行選舉前先祈禱，並以慎重的態度閱讀以下各點：

1. 每位投票者先在登記處投票人名單上簽名以便登記，然後領取一張換領選票的字條。
2. 登記後參加聖餐崇拜。
3. 崇拜完畢後，憑字條換領選票一張。
4. 各人領到選票後，將有十五分鐘時間供各投票者進行寫票。
5. 進行寫票時，請留心根據下列各項提示：
   - ➢ 請在所選擇的姓名旁邊方格內加上P。
   - ➢ 若選擇多於（ ）內所示人數，該職位的選票將無效作廢論。

開始登記時間： 10 時 30 分
停止登記時間： 12 時 45 分

To ensure that your ballot does not become invalid, please read the following prayerfully and carefully before voting.

1. Upon entering the Church, each eligible voter must register by signing on the voter's list and receive ticket for a ballot at the Registration counter.
2. After registering, please attend the Holy Eucharist.
3. The ticket will be exchanged for a ballot at the end of service.
4. After receiving the ballot, the voters will be given 15 minutes to vote.
5. Instructions for marking ballots:
   - ➢ Unless otherwise indicated, elect one person by putting a P in the box against the name of the person you wish to vote.
   - ➢ If you mark more than the number of persons to be elected as indicated against each position, your vote on your ballot for that position will be considered invalid.

Registration Begins: 10:30am
Registration Ends: 12:45pm

二零一七年本堂同工 Pastoral Team & Staff 2017

主教/主任牧師：伍德賢總主教
英語事工：蕭重信牧師
家庭事工：伍因信牧師
關顧事工：楊慧麗傳道
以馬內利兒童合唱團：楊嘉慧
義務幹事：蔡偉權
教會行政助理：容德儀
教會薄記：楊思敏

Bishop & Rector: Rt. Rev. Dr. Silas Ng
English Ministry: Rev. Joshua Siu
Family Ministry: Rev. Ignatius Ng
Caring Ministry: Pastor Lucy Yeung
Emmanuel Children's Chorus: Emily Yeung
Volunteer Administrator: Dickson Choi
Church Administrative Assistant: Christine Fu
Church Bookkeeper: Wendy Yeung

二零一七年堂議會 Church Council 2017

主席：伍德賢總主教
牧師堂長：麥定基
會眾堂長：陳鄭惠英
書記：黃邱婉芬
司庫：李穎謙
關顧：林李美瑩
運作支援統籌：張佑誠
崇拜事宜統籌：黃俊鴻
外展事工：曾憲昌 (九月辭職)

Chairperson: Rt. Rev. Dr. Silas Ng
Rector's Warden: Eddy Mak
People's Warden: Teresa Chan
Secretary: Alice Wong
Treasurer: Andy Li
Caring: Marian Lam
Operational Support: Peter Cheung
Worship Operation: Patrick Wong
Outreach: Kelvin Tsang (resigned in Sept.)

運作支援 Operational Support

負責堂議員 Person In-Charge：張佑誠 Peter Cheung

影音：陳文強 — **Audio Visual:** Raymond Chan
電腦網頁：霍謙諒 — **Web Page:** Henry Fok

崇拜事宜 Worship Operation

負責堂議員 Person In-Charge：黃俊鴻 Patrick Wong

國語翻譯：何惠英 — **Mandarin Translation:** Nancy He
聖壇插花：區仕巧 — **Altar Flowers Guild:** Norah Au
電腦投射控制統籌：馮培昌 — **Powerpoint Control Coordinator:** Gordon Fung
侍從長：陳祺志 — **Head Server:** Henry Chan
司事：馮振邦、諸永康(副) — **Sidespersons:** Dennis Fung, David Chu (Deputy)
接待：陳美蘭、夏嘉怡(副) — Sidespersons (Welcoming): May Chan, Grace Ha

司禱員：區仕巧、張佑誠、蔡李月媚、方楊楚珊、林李美瑩、林慧玲、李吳衛平、麥志華、麥定基、繆達夫、蘇郭香蘭、蘇黃玉卿、陶杰、唐斌、唐鄭玉如、楊志初

Lay Administrators: Norah Au, Peter Cheung, Brenda Choi, Sherla Yeung Fong, Marian Lam, Priscilla Lam, Betty Lee Ng, Bruce Mak, Eddy Mak, Gregory Mow, Esther So, Josephine So, Kit To, Ben Tong, Eunice Tong, Denny Yeung

讚頌小組(中文)：
蘇黃玉卿、楊志初 (第一組)、
沈安麟 (第二組)

Worship Team (Chinese):
Josephine So, Denny Yeung (Team 1), Raymond Sham (Team 2)

司庫 Treasurer Business

負責堂議員 Person In-Charge：李穎謙 Andy Li

數獻金：區仕巧

Offering Counts: Norah Au

關顧 Caring

負責堂議員 Person In-Charge：林李美瑩 Marian Lam

探訪：伍德賢總主教、伍文嘉美師母、高常

關顧：陳鄭惠英、蔡李月媚、蔡偉權、林李美瑩、楊陳景禧、楊志初、楊冼麗瓊

聯誼：王玉瑜、陳婉清(助理)

Visitation: The Rt. Dr. Rev. Silas Ng, Michelle Ng, Sarah Ko
Caring: Teresa Chan, Brenda Choi, Dickson Choi, Marian Lam, Hazel Yeung, Denny Yeung, Sandy Yeung
Social: Stella Wong, Pauline Chan (Assistant)

合唱事工 Chorus Ministry

以馬內利兒童合唱團：
指揮：楊嘉慧、葉潘鈺雲
助理：林慧玲
詩班：
詩班指揮：楊志初、楊嘉慧
詩班長：張思遠
副詩班長：蘇尚賢
司琴：張思遠、何瑞智、蘇尚賢、陶李國羚、楊嘉慧、楊謝潔文

Emmanuel Children's Chorus:
Conductors: Emily Yeung, Poholie Yip
Coordinator: Priscilla Lam
Choir:
Choir Conductors: Denny Yeung, Emily Yeung
Choir Director: Edmund Cheung
Deputy Choir Director: Clara So
Organists: Edmund Cheung, Sharon Ho, Clara So, Elise To, Emily Yeung, Florence Yeung

家庭事工 REC Family

負責同工 Person In-Charge：伍因信牧師 Rev. Ignatius Ng

兒童領袖(Elementary)：
Anna Ng 師母、霍謙諒、容德儀、Mark Hird、賀仰臨
幼兒領袖 (Preschool – Kindergarden)：
賀劉綺娜、吳黃翠珠、鮑敬榮、郭嘉敏

Awana:
司令：伍因信牧師
導師：容德儀(Sparks)、蔡李月媚(T & T)
伍因信牧師(Trek)、伍因諾 (Games)

REC Kids Leaders (Elementary):
Anna Ng, Henry Fok, Christine Fu, Mark Hird, Aaron Hoh
REC Kids Jr. Leaders (Preschool-K): Ella Lau Hoh, Eunice Ng, Ken Bau, Virginia Kwok
Awana:
Commander : Rev. Ignatius Ng
Directors : Christine Fu (Sparks), Brenda Choi (T & T), Rev. Ignatius Ng (Trek), Athanasius Ng (Games)

英語事工 REC English

負責同工 Person In-Charge：蕭重信牧師 Rev. Joshua Siu

青少年小組組長：
伍因諾、吳殷蔚、蕭重信牧師
栽培師：蕭重信牧師
大學/職業組：蕭重信牧師、陳家永
讚頌小組：
蕭重信牧師、伍因諾、楊詠琛

Youth Small Group Leaders:
Athanasius Ng, Vance Ng, Rev. Joshua Siu,
Disciplers: Rev. Joshua Siu
University/Career: Gary Chan, Rev. Joshua Siu
Worship Team:
Athanasius Ng, Rev. Joshua Siu, Olivia Yeung

教導事工 Teaching Ministry

導師：伍德賢總主教、蕭重信牧師、伍因信牧師、區仕巧、吳恭寧、蘇黃玉卿

Instructors: Rt. Rev. Dr. Silas Ng, Rev. Joshua Siu, Rev. Ignatius Ng, Norah Au, Philip Ng, Josephine So

小組事工 Small Group Ministry

小組組長(粵語)：伍德賢總主教、
伍文嘉美師母、區仕巧、陳陳綺梅、
陳鄭惠英、蔡李月媚、蔡偉權、崔陳結梅、
容德儀、麥定基、麥鍾潔冰、繆達夫、
楊慧麗傳道、吳恭寧、蘇郭香蘭、
蘇黃玉卿、譚美儀、黃邱婉芬、黃志輝、
楊志初、嚴熾亮

Small Group Leaders (Cantonese): Rt. Rev. Silas Ng, Michelle Ng, Norah Au, Eleanor Chan, Teresa Chan, Brenda Choi, Dickson Choi, Katherine Chui, Christine Fu, Eddy Mak, Lillian Mak, Gregory Mow, Pastor Lucy Yeung, Philip Ng, Esther So, Josephine So, Amy Tam, Alice Wong, Simon Wong, Denny Yeung, Gamaliel Yim

其他事工 Other Ministries

圖書部：陳美嫻、譚美芳

祈禱服事組：

伍德賢總主教、蔡偉權、林李美瑩、
麥定基、麥鍾潔冰、楊慧麗傳道、蘇郭香蘭、
黃邱婉芬

Library: Hannah Chan, Alice Tam

Prayer Ministry Team:

Rt. Rev. Dr. Silas Ng, Dickson Choi,
Marian Lam, Eddy Mak, Lillian Mak,
Pastor Lucy Ng, Esther So, Alice Wong